

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Comentario de textos griegos	Textos griegos I (2)	1º	2º	6	Básica
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Ayudante Doctor por contratar 			Departamento de Filología Griega y Eslava, 2ª planta, Facultad de Filosofía y Letras Campus de Cartuja s/n 18071 Granada		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			véase http://graecaslavica.ugr.es/pages/griego/pdfs/tutoregr		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Clásica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
Conocimiento inicial de la lengua griega					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
De acuerdo con los contenidos generales previstos en el módulo “Comentario de Textos Griegos”, esto es, “Conocimiento elemental de las estructuras lingüísticas del griego antiguo que capacite para un posterior acceso a niveles más elevados. Conocimiento básico de los géneros literarios de la Grecia Antigua. Traducción y comentario de textos adecuados al nivel de progreso en el conocimiento de las estructuras gramaticales de la lengua griega”, se trabajará sobre una antología ideada a propósito para completar lo visto en Textos Griegos I del primer cuatrimestre y que sirva de introducción o preparatorio a los Textos Griegos II.					



COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS GENERALES:

- CG01: Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG03: Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- CG04: Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas
- CG05: Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- CG06: Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- CG07: Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG08: Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CG09: Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- CG10: Saber reconocer y respetar la diversidad.
- CG11: Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- CG14: Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG15: Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CG16: Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- CG17: Capacidad de innovación y creatividad.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- CE02 Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE04 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE06 Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE07 Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE12 Conocimiento de terminología y neología.
- CE14 Conocimiento de las diferentes variantes de la lengua griega
- CE19 Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión
- CE20 Comunicar los conocimientos adquiridos
- CE22 Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.
- CE33 Capacidad de razonar de forma crítica.
- CE34 Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
- CE35 Apreciar la autonomía e independencia de juicio.
- CE36 Estimar positivamente el pensamiento original y creativo
- CE37 Asumir compromisos sociales y éticos
- CE38 Reconocer y respetar lo diferente y plural.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:37:28 Página: 2 / 5



0dDFqPVS3qeXItaxYaKH+H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Adquisición de la metodología de análisis y traducción de textos griegos en prosa y verso (nivel inicial).
- Adquisición y refuerzo del conocimiento fundamental de la morfología verbal de la lengua griega, así como sus valores gramaticales y sintácticos.
- Adquisición y refuerzo del conocimiento de la sintaxis oracional.
- Adquisición de vocabulario griego básico.
- Manejo en el empleo de thesaurus, corpus textuales y otros recursos específicos on-line.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA**Temario teórico:**

Contextualización histórico-literaria de los autores tratados.

Temario práctico:

Clases prácticas de traducción y comentario de una selección de textos adecuados al nivel.

BIBLIOGRAFÍA

- J. Humbert, *Syntaxe grecque*, Paris, Klincksieck, 1945. (FLA/126 2 25)
P. Maass, *Greek metre*, Oxford, Clarendon Press, 1962. (FLA/364 34)
F. I. Sebastián Yarza, *Diccionario Griego-Español*, Barcelona, 1964. (FLA/REF/(03)807.5 DIC dic)
D.S. Raven, *Greek metre. An Introduction*, London, Faber, 1968 (FLA/370 115)
A. Lesky, *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos, 1968 (FLA/FCL/875 LES his)
H.G. Lidell – R. Scott, *A Greek-English Lexicon* (revised and augmented throughout by H.S. Jones & R. McKenzie), Oxford, 1968⁹. (Depto. Filología Griega)
F. Rodríguez Adrados *et alii*, *Diccionario Griego – Español (I-)*, Madrid, CSIC, 1980-. (Depto. Filología Griega)
M. Fernández Galiano, *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid, Gredos, 1981. (FLA/371 210)
P. Chantraine, *Morfología histórica del griego*, trad. esp. Reus, Avesta, 1983. (FLA/FCL/807.5-55 CHA mor)
J. A. López Férez (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid, Cátedra, 2000. (FLA/FCL/875 HIS his)
E. Crespo *et alii*, *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos, 2003. (FLA/FCL/807.5-56 CRE sin)
J. L. Calvo Martínez, *Griego para universitarios*, Granada, Universidad, 2016. (FLA/FCL/807.5 CAL gri)

ENLACES RECOMENDADOS

Diccionarios:

<http://iedo.brillonline.nl>

<http://dge.cchs.csic.es/>



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:37:28 Página: 3 / 5



0dDFqPVS3qeXItaxYaKH+H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

<http://www.tlg.uci.edu/lsj/>

Textos, materiales y actualidad:

<http://titus.uni-frankfurt.de/indexs.htm>

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

<http://aliso.pntic.mec.es/agalle17/Athenazecast/Athenaze%20Greek%20Exercises.htm>

<http://interclassica.um.es/>

http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/_comun/eshome.php

<http://www.culturaclasica.com>

METODOLOGÍA DOCENTE

La asignatura de 6 cr ETCS (150 horas) se distribuye en 40% actividades presenciales, 60% actividades no presenciales, organizadas en:

ACTIVIDADES PRESENCIALES

1.1. Sesiones plenarias- teóricas

1.2. Sesiones prácticas, en las que, tras indicar la contextualización histórica, cultural y literaria de cada texto propuesto para su traducción, se llevará a cabo su análisis fonético, morfológico y sintáctico.

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

2.1. Traducción por cuenta propia

2.2. Tutorías

2.3. Trabajo de traducción individual

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

La calificación final de la materia, en forma de puntuación de 1 a 10 según Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, comprenderá la EVALUACIÓN CONTINUA, teniéndose en cuenta la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros, pretendiéndose que quede reflejado el incremento de adquisición de competencias y el trabajo autónomo del alumnado:

Evaluación ordinaria y extraordinaria:

1. Evaluación de competencias **prácticas** (20% de la calificación global) a través de un trabajo individual.
2. Asistencia y participación en **clase** (10%+10% de la calificación global).
3. **Examen** escrito (40% de la valoración global de la asignatura), compuesto de:
 - examen sin diccionario de un texto visto en clase (10%).
 - examen con diccionario de un texto de nivel similar a los vistos en clase (30%).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:37:28 Página: 4 / 5



0dDFqPVS3qeXItaxYaKH+H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Evaluación Final Única:

En caso de que el alumno solicite en tiempo y forma (Normativa UGR, art. 8) tener evaluación final única, ésta tendrá lugar en los siguientes términos:

1. Evaluación de competencias **prácticas** (40% de la calificación global) a través de un trabajo individual.
2. **Examen** escrito (60% de la valoración global de la asignatura), compuesto de:
 - examen sin diccionario de un texto del temario de clase (20%).
 - examen con diccionario de un texto de nivel similar a los vistos en clase (40%).

INFORMACIÓN ADICIONAL

Todos los materiales serán puestos a disposición del alumnado en la plataforma PRADO2.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:37:28 Página: 5 / 5



0dDFqPVS3qeXItaxYaKH+H5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.